



# ReadyWrap® Foot SL

Adjustable compression wrap  
Adaptives Kompressionssystem  
Système de compression réglable  
Sistema de compresión ajustable  
Sistema compressivo regolabile

Verstelbaar compressiesysteem  
Adaptivny kompresivny systém  
Uyarlanabilir kompresyon sistemi  
Justerbart kompressionssystem  
الضاغط والقابل للضغط والتعديل

## en Instructions for use

Thank you for choosing ReadyWrap®!

ReadyWrap is a low-stretch adjustable compression wrap designed for self-management of indicated conditions. ReadyWrap Foot SL contains the top of the foot, and has adjustable straps to contour around the ankle. All ReadyWrap styles can be worn during the day and/or night.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

### Indications and patient groups

- Lymphedema
- Lipedema
- Edema
- Venous ulcers
- Venous insufficiency
- Leg fatigue and/or tiredness

### Intended uses

- To maintain reduced fluid volume and shape of limbs
- Management of lymphedema, lipedema and edema
- Relief of leg fatigue and heaviness
- Assist in management of some symptoms of venous ulcers
- Assists in helping limit venous ulcer recurrence
- Compression garments for phlebological, lymphological indications (i.e., venous disease, chronic edema and lymphedema)

### Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (i.e. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

### Precautions

- ABPI > 1.3
- Absent or impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Any open wounds should be dressed prior to application
- Cardiac overload is suspected
- Patients have diabetes
- Patients have advanced small vessel disease
- Arterial disease is present
- Renal failure is present
- Rheumatoid arthritis is present

### Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

### Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

### Donning instructions

- 1 toe
- 2 foot
- 3 calf
- 4 thigh
- 5 knee

■ ReadyWrap Foot SL garments are left/right-specific.

① Slide the ReadyWrap Liner onto your foot and pull it up the leg.

② Unfasten all garment straps.

③ Slide the garment onto your foot with the hook receptive side on top.

④ Pull the strap with the white hook at full stretch around the back and fasten it to the side or top of the garment based on fit and comfort.

⑤ Pull the strap with the light blue hook at full stretch around the front and fasten it to the garment at a downward angle or aligned with the strap below based on fit and full coverage.

### Care instructions

- L&R recommends all ReadyWrap garments be washed and dried before the first extended use.
- Hand wash in warm water with mild detergent, rinse thoroughly in warm water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean
- Lay on a towel and squeeze your ReadyWrap to remove excess water, lay flat on a dry towel to finish drying
  - ◆ Be sure that the VELCRO® brand fasteners do not contact your towel
- Do not iron



### Material content

Nylon (polyamide), polyester, polyurethane, spandex (elastane)  
Not made with natural rubber latex.

### Warranty

We guarantee your ReadyWrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

### Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

## de Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für ReadyWrap® entschieden haben!

ReadyWrap ist adaptives Kurzzug-Kompressionssystem zum Selbstmanagement der angegebenen Indikationen. ReadyWrap Foot SL umfasst die Fußspitze und verfügt über anpassbare Bänder, um den Fuß und Knöchel zu umschließen. Alle ReadyWrap-Produkte können am Tag und/oder in der Nacht getragen werden.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

### Indikationen und Patientengruppen

- Lymphödeme
- Lipödem
- Ödeme
- Venöse Ulzera
- Venöse Insuffizienz
- Schwere und/oder ermüdete Beine

### Zweckbestimmungen

- Zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten
- Behandlung von Lymphödemen, Lipödemen und Ödemen
- Linderung bei schweren/ermüdeten Beinen
- Unterstützung bei der Behandlung einiger Symptome von venösen Ulzera
- Trägt zur Reduzierung des Wiederauftretens venöser Ulzera bei
- Kompressionssystem für phlebologische, lymphologische Indikationen (d. h. Venenerkrankungen, chronische Ödeme und Lymphödeme)

### Contraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI < 0,8

- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Phlegmone)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

### Vorsichtsmaßnahmen

- ABPI > 1,3
- Fehlende oder beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Offene Wunden sollten vor der Anwendung verbunden werden
- Vermutete kardiale Überlastung
- Diabetes
- Fortgeschrittene Einengung der kleinen Koronararterienäste
- Arterienkrankung
- Niereninsuffizienz
- Rheumatoide Arthritis

### Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

### Schwerwiegende Vorkommnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

### Anziehenanleitung

- 1 Zehen
- 2 Fuß
- 3 Unterschenkel
- 4 Oberschenkel
- 5 Knie

■ ReadyWrap Foot SL sind speziell für den rechten bzw. linken Fuß konzipiert.

① Ziehen Sie den ReadyWrap Unterstrumpf über Ihr Bein.

② Lösen Sie alle Kompressionsbänder.

③ Ziehen Sie das Kompressionssystem über Ihren Fuß mit der weichen anklettbaren Seite nach oben.

④ Ziehen Sie das Band mit dem weißen Klettverschluss bei vollem Zug um die Rückseite und befestigen Sie es an der Seite oder Oberseite des Kompressionssystems, je nach Passform und Komfort.

⑤ Ziehen Sie das Band mit dem hellblauen Klettverschluss bei vollem Zug um die Vorderseite und befestigen Sie es am Kompressionssystem nach unten gerichtet oder auf das untere Band ausgerichtet, je nach Passform und vollständiger Abdeckung.

### Pflegehinweise

- Zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten
- Handwäsche in warmem Wasser mit mildem Waschmittel, gründlich mit warmem Wasser ausspülen
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- ReadyWrap auf ein Handtuch legen und ausdrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen, und zum weiteren Trocknen flach auf ein trockenes Handtuch legen
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die VELCRO®-Klettverschlüsse nicht mit dem Handtuch in Berührung kommen
- Nicht bügeln

### Précautions

- ABPI > 1,3
- Absence de sensations ou sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Suspicion de surcharge cardiaque
- Patients souffrant du diabète
- Patients sont atteints d'une maladie des petites artères à un stade avancé
- ◆ Présence d'une pathologie artérielle
- ◆ Présence d'une insuffisance rénale
- ◆ Présence d'une polyarthrite rhumatoïde



### Materialien

Nylon (Polyamid), Polyester, Polyurethan, Elasthan  
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

### Garantie

Wir gewährleisten, dass das ReadyWrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweisen.

### Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

## fr Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi ReadyWrap®!

ReadyWrap est un système de compression réglable à faible élasticité conçu pour une prise en charge autonome des affections indiquées. ReadyWrap Foot SL contient le dessus du pied et est équipé de sangles réglables pour entourer la cheville. Tous les modèles de ReadyWrap se portent le jour et/ou la nuit.

Veillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

### Indications et groupes de patients

- Lymphoedèmes
- Lipoedème
- Cédèmes
- Ulcères veineux
- Insuffisance veineuse
- Jambes lourdes et/ou fatiguées

### Usages prévus

- Pour maintenir un volume de liquide réduit et la forme des membres
- Pour traiter un lymphoedème, un lipoedème ou un oedème
- Pour soulager les jambes lourdes ou fatiguées
- Pour aider à traiter certains symptômes des ulcères veineux
- Pour aider à limiter la récurrence des ulcères veineux
- Accessoires de compression pour indications phlébologiques, lymphologiques (c.-à-d. affection veineuse, oedème chronique et lymphoedème)

### Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (c.-à-d. cellulite)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

### Précautions

- ABPI > 1,3
- Absence de sensations ou sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Suspicion de surcharge cardiaque
- Patients souffrant du diabète
- Patients sont atteints d'une maladie des petites artères à un stade avancé
- ◆ Présence d'une pathologie artérielle
- ◆ Présence d'une insuffisance rénale
- ◆ Présence d'une polyarthrite rhumatoïde

## es Instrucciones de uso

Gracias por elegir ReadyWrap®.

ReadyWrap es una venda semirrígida para terapia compresiva ajustable y de

### Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

### Incident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

### Instructions d'enfilage

- 1 orteil
- 2 pied
- 3 mollet
- 4 cuisse
- 5 genou

■ Les accessoires ReadyWrap Foot SL sont spécifiques au pied gauche ou au pied droit.

① Enfilez le bas de protection ReadyWrap sur votre jambe.

② Détachez toutes les sangles de l'accessoire.

③ Enfilez l'accessoire sur votre pied de façon à ce que le côté récepteur se trouve au-dessus.

④ Tirez complètement la sangle avec le crochet blanc par derrière et attachez-la au côté ou au dessus de l'accessoire en fonction de la forme et du confort.

⑤ Tirez complètement la sangle avec le crochet bleu clair par devant et attachez-la à l'accessoire en oblique vers le bas ou alignée avec la sangle inférieure en fonction de la forme et de la couverture.

### Conseils d'entretien

- L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les ReadyWrap avant la première utilisation prolongée.
- Lavez à la main à l'eau tiède avec un détergent doux, rincez abondamment à l'eau tiède
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Placez votre ReadyWrap sur une serviette de toilette et essorez-le pour éliminer tout excédent d'eau, puis placez-le sur une serviette sèche pour terminer le séchage
- ◆ Veillez à ce que les fermetures auto-agrippantes VELCRO® n'entrent pas en contact avec la serviette
- Ne pas repasser

### Composition

Nylon (polyamide), polyester, polyuréthane, spandex (élasthane)  
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

### Garantie

Nous garantissons les ReadyWrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

### Élimination

Veillez éliminer ce produit dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou sinon éliminés avec les déchets ménagers.

## es Instrucciones de uso

Gracias por elegir ReadyWrap®.

ReadyWrap es una venda semirrígida para terapia compresiva ajustable y de

baja elasticidad para el autocuidado de las condiciones indicadas. ReadyWrap Foot SL contiene la parte superior del pie y tiene correas ajustables para pasarlas alrededor del tobillo. Todos los modelos de ReadyWrap pueden utilizarse durante el día o la noche.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

### Indicaciones y grupos de pacientes

- Linfedema
- Lipedema
- Edema
- Úlceras venosas
- Insuficiencia venosa
- Piernas cansadas/fatigadas

### Usos previstos

- Mantener un volumen reducido de líquidos y la forma de los miembros
- Tratamiento del linfedema, del lipedema y del edema
- Alivio de la fatiga y la pesadez de las piernas
- Ayuda en el tratamiento de algunos síntomas de úlceras venosas
- Ayuda a limitar las recidivas de úlceras venosas
- Prendas de compresión para indicaciones flebológicas o linfológicas (es decir, enfermedades venosas, edema crónico y linfedema)

### Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0.8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p. ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

### Precauciones

- ABPI > 1,3
- Ausencia o alteración de la sensibilidad (neuropatía periférica)
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación
- Se sospecha de una sobrecarga cardíaca
- Los pacientes tienen diabetes
- Los pacientes padecen una enfermedad avanzada de los vasos pequeños
- Existe una arteriopatía
- Existe una insuficiencia renal
- Existe artritis reumatoide

### Efectos adversos

En (muy) raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

### Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

### Instrucciones de colocación

- 1 dedo del pie
- 2 pie
- 3 pantorrilla
- 4 muslo
- 5 rodilla

■ Las prendas ReadyWrap Foot SL son específicas para los lados derecho/izquierdo.

① Introduzca el pie en el refuerzo ReadyWrap y tire hacia arriba hacia la pierna.

② Afloje todas las correas de las prendas.

③ Introduzca el pie en la prenda con el lado de recepción del cierre en la parte superior.

④ Tire de la correa con el cierre blanco hasta estirarla al máximo alrededor de la parte posterior y asegúrela en el lateral o la parte superior de la prenda hasta que esta ajuste y resulte cómoda.

⑤ Tire de la correa con el cierre azul claro hasta estirarla al máximo alrededor de la parte delantera y asegúrela en la prenda con un ángulo descendente o alineada con la correa que se encuentra debajo hasta que quede ajustada y proporcione una cobertura completa.

### Instrucciones para el cuidado

- L&R recomienda lavar y secar las prendas ReadyWrap antes del primer uso extendido.
- Lave a mano con agua caliente y un jabón suave, enjuague bien con agua caliente
- No use suavizante ni blanqueador
- No la lave en seco
- Coloque sobre una toalla y apriete su ReadyWrap para eliminar el exceso de agua, colóquela en posición plana sobre una toalla seca para finalizar el secado
- ◆ Asegúrese de que las tiras tipo VELCRO® no entran en contacto con la toalla
- No la planche



### Contenido material

Nailon (poliamida), poliéster, poliuretano, spandex (elastano)  
No fabricado a partir de látex de caucho natural.

### Garantía

Garantizamos que su prenda ReadyWrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

### Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

## it Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto ReadyWrap®!

ReadyWrap è un sistema compressivo regolabile, a corta estensibilità, progettato per l'auto-cura delle condizioni indicate. ReadyWrap Foot SL contiene il dorso del piede ed è dotato di strap regolabili per sagomarlo attorno alla caviglia. Tutti i modelli di ReadyWrap possono essere indossati durante il giorno e/o di notte.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

### Indicazioni e gruppi di pazienti

- Linfedema
- Lipedema
- Edema
- Ulcere venose
- Insufficienza venosa
- Affaticamento e/o stanchezza alle gambe

### Destinazioni d'uso

- Per ridurre il volume dei fluidi e la forma degli arti
- Gestione del linfedema, del lipedema e dell'edema
- Sollievo dell'affaticamento e della sensazione di pesantezza alle gambe
- Aiuta nella gestione di alcuni sintomi delle ulcere venose
- Aiuta a limitare le ulcere venose ricorrenti
- Sistemi compressivi per indicazioni flebologiche, linfologiche (es. patologie venose, edemi cronici e linfedemi)

### Controindicazioni

- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8

- Arteriopatia periferica da moderata a grave
- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (ad esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deficit cognitivo

### Misure precauzionali

- ABPI > 1,3
- Sensibilità assente o compromessa (neuropatia periferica)
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione
- Si sospetta la presenza di sovraccarico cardiaco
- Il paziente è diabetico
- Il paziente ha una patologia avanzata dei piccoli vasi sanguigni
- È presente arteriopatia
- È presente insufficienza renale
- È presente artrite reumatoide

### Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

### Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

### Istruzioni per indossare l'elemento

- 1 punta del piede
- 2 piede
- 3 polpaccio
- 4 coscia
- 5 ginocchio

■ Gli elementi ReadyWrap Foot SL sono specifici per il piede sinistro e destro.

① Infilare il piede nella sottocalza ReadyWrap e tirarla su lungo la gamba.

② Slacciare tutti gli strap dell'elemento.

③ Infilare il piede nell'elemento tenendo il lato che riceve la chiusura rivolto verso l'alto.

④ Estendere completamente lo strap con la chiusura bianca e avvolgerlo attorno alla caviglia, quindi fissarlo sul lato o sulla parte superiore dell'elemento adattandolo all'arto e in modo che sia confortevole.

⑤ Estendere completamente lo strap con la chiusura azzurra e avvolgerlo sulla parte anteriore, quindi fissarlo sull'elemento con un'inclinazione verso il basso o allineato allo strap sottostante per adattarlo all'arto e in modo che sia confortevole.

### Istruzioni per la cura

- L&R consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi ReadyWrap prima del primo utilizzo prolungato.
- Lavare a mano in acqua calda con detersivo per capi delicati, sciacquare accuratamente con acqua calda
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco
- Porre ReadyWrap sopra una salvietta e arrotolarli entrambi per rimuovere l'acqua in eccesso, quindi stenderlo in posizione orizzontale sopra una salvietta asciutta e lasciarlo asciugare completamente
- ◆ Assicurarsi che le chiusure in VELCRO® non siano a contatto con la salvietta
- Non stritare

### Contenuto del materiale

Nylon (poliamide), poliester, poliuretano, spandex (elastano)  
Non fabbricato con lattice di gomma naturale.

### Garanzia

Garantiamo il suo elemento ReadyWrap privo di difetti di materiale e di fabbricazione durante il periodo raccomandato di utilizzo di sei mesi.

① Schiuf de ReadyWrap-nderkous over uw voet en trek deze op naar uw been.

### Smaltimento

Rispettare le normative e le leggi nazionali vigenti per lo smaltimento di questo dispositivo. La confezione contrassegnata riciclabile deve essere riciclata correttamente; in caso contrario smaltire con i rifiuti domestici.

- akútna hlboká žilová trombóza
- neličená dekompenzovaná srdcová insuficiencia
- neličená rakovina
- neličená infekcia (napr. infekčná celulitída)
- známa alergia a/alebo precitlivosť na niektorú zo zložiek produktu
- výrazné kognitívne obmedzenie

#### Preventívne opatrenia

- ABPI > 1,3
- chýbajúca alebo obmedzená citlivosť (periférna neuropatia)
- otvorené rany by sa pred použitím mali obviazať
- predpokladané kardiálne preťaženie
- diabetes
- pokročilé zuženie malých koronárnych artérií
- ochorenie artérií
- renálna insuficiencia
- reumatoidná artritída

#### Vedľajšie účinky

Vo (veľmi) zriedkavých prípadoch sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky a/alebo alergie.

#### Závažné incidenty

Pri výskyte závažného incidentu sa obráťte na výrobcu a kompetentné zdravotnícke inštitúcie.

#### Návod na navliekanie

<div><span><span>↶</span></span></div>	<div><span><span>☒</span></span></div>	<div><span><span>1</span></span> prsty</div> <div><span><span>2</span></span> <b>chodidlo</b></div> <div><span><span>3</span></span> lýtko</div> <div><span><span>4</span></span> stehno</div> <div><span><span>5</span></span> koleno</div>
Použite ovinadlo ReadyWrap v nasledujúcom poradí:		

- Systémy ReadyWrap Foot SL sú špecifické pre ľavú a pravú stranu.

① Navlečte ReadyWrap Liner na nohu a vytiahnite ju nahor po nohe.

② Rozopnite všetky pásky pomôcky.

③ Navlečte si pomôcku na nohu so stranou na prijaté háčikov suchého zipsu nahor.

④ Potiahnite pásik s bielymi háčikmi, aby sa úplne natiahol a upevnil ho na boku alebo hornej strane systému podľa toho, ako vám sedí a je pohodlný.

⑤ Potiahnite pásik so svetlomodrými háčikmi, aby sa úplne natiahol okolo prednej strany a pripnite ho k systému pod uhlom smerom nadol alebo zarovnajt e s páskom pod ním podľa toho, ako vám sedí a je pohodlný.

#### Pokyny na údržbu

Spoločnosť L&R odporúča všetky kompresívne systémy ReadyWrap pred prvým použitím vyprať a osušiť.

- Perte v rukávch v teplej vode s jemným pracím prostriedkom a dôkladne opláchnite teplou vodou.
- Nepoužívajte zmäkčovacie/avivážne ani bieliace prostriedky.
- Nečistite chemicky.
- ReadyWrap položte na uterák a vyžmýkajte ho, aby sa odstránila prebytočná voda a na ďalšie sušenie ho rozložte na suchy uterák.
  - Zabezpečte, aby sa suché zipsy VELCRO® nedotýkali uteráka.
- Nežehlite.

☞☞☞☞☞

#### Materiály

Nylon (polyamid), polyester, polyuretán, elastan.
Pri výrobe neboli použité prírodný kaučukový latex.

#### Záruka

Ručíme za to, že kompresívny systém ReadyWrap nebude mať počas odporúčanej šesťmesačnej doby používania žiadne materiálové ani výrobné chyby.

#### Likvidácia

Pri likvidácii tohto produktu sa riadte platnými národnými predpismi a zákonmi. Obaly, ktoré sú označené ako recyklovateľné, by sa mali riadne recyklovať, inak sa likvidujú prostredníctvom komunálneho odpadu.

#### tr Kullanim kılavuzu

Sıyarlabilir ReadyWrap® kompresyon sistemini tercih ettiğiniziz için teşekkür ederiz!

ReadyWrap, endike rahatsızlıkların hastalar tarafından kendi kendine yönetebilmesi için geliştirilmiş, kısa çekişli ayarlanabilir bir kompresyon sistemidir. ReadyWrap Foot SL, ayak ucunu kavrar ve ayacı ve bileği sarmak üzere tasarlanmış ayarlanabilir bantlara sahiptir. Tüm ReadyWrap modelleri gündüz ve/veya gece kullannımı için uygundur.

ReadyWrap, endike rahatsızlıkların hastalar tarafından kendi kendine yönetebilmesi için geliştirilmiş, kısa çekişli ayarlanabilir bir kompresyon sistemidir. ReadyWrap Foot SL, ayak ucunu kavrar ve ayacı ve bileği sarmak üzere tasarlanmış ayarlanabilir bantlara sahiptir. Tüm ReadyWrap modelleri gündüz ve/veya gece kullannımı için uygundur.

İlk kullanımdan önce lütfen eğitimli tıbbi uzmana başvurun.

##### Endikasyonları ve hasta grupları

- Lenfödem
- Lipödem
- Edema
- Venöz ülserler
- Venöz yetmezliği
- Bacakta yorguntuk ve/veya güçsüzlük

#### Kullanim amaci

- Azalmış sıvı hacmini ve ekstremiteleirin şeklini korumak için
- Lenfödem, lipödem ve ödem yönetimi
- Bacak yorgunluğu ve ağrısının giderilmesi
- Venöz ülserlerin bazı semptomlarının yönetiminde destek sağlamak
- Venöz ülserlerin tekrar oluşmasının azalmasına yardımcı olur
- Flebolojik, lenfolojik endikasyonlarda (örn. venöz hastalıklar, kronik ödem ve lenfödem) kullanılan kompresyon sistemi

#### Kontraendikasyonları

- Arter yetmezlik veya ABPI < 0,8
- Orta şiddette ila şiddetli periferik arter hastalığı
- Akut DVT
- Tedavi edilmemiş konjestif kalp yetmezliği
- Tedavi edilmemiş kanser
- Tedavi edilmemiş enfeksiyon (örn. seilülit)
- Ürünün bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji ve/veya aşırı duyarlılık durumlarında
- Ağır bilişsel bozukluk

#### Koruyucu tedbirler

- ABPI > 1,3
- Noksan veya bozulmuş duyu (periferik nöropati) durumunda
- Ürün uygulanmadan önce açık yaralar pansuman yapılarak kapatılmalıdır
- Kardiyak yüklenme şüphesinde
- Diyabetli hastalarda
- İlerlemiş küçük damar hastalığı olan hastalarda
- Arter hastalığı durumunda
- Böbrek yetmezliği durumunda
- Romatoid artritin durumunda

#### Yan etkileri

(Çok) nadir durumlarda ciltte iritasyonlar ve/veya alerjik reaksiyonlar görülebilir.

#### Ciddi olay

Ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda üreticiyi ve ilgili sağlık kurumunu bilgilendirin.

#### Giyme talimatı

<div><span><span>↶</span></span></div>	<div><span><span>1</span></span> ayak parmağı</div> <div><span><span>2</span></span> <b>ayak</b></div> <div><span><span>3</span></span> baldır</div> <div><span><span>4</span></span> uyluk</div> <div><span><span>5</span></span> diz</div>
ReadyWrap sistemini aşağıdaki sırada uygulayın:	

- ReadyWrap Foot SL kompresyon sistemleri so/şağ ayak kullanmma uygundur.

① ReadyWrap Liner iç astarı ayarınızdan kaldırıp bacağınızza geçirin.

② Tüm bantları açık hale getirin.

③ Kompresyon sistemini, yumuşak cırtlı taraf yukarı bakacak şekilde ayarınızdan geçirin.

④ Beyaz cırtlı bandı tam esneme uygulayıp çekerek arka taraftan geçirin ve -oturma ve rahat etme şekline bağlı olarak- kompresyon sisteminin yan veya üst tarafına sabitleyin.

- ☞ Açık mavi cırtlı bandı tam gerdirilmiş şekilde ön kısımdan geçirin ve -oturma ve rahat etme şekline bağlı olarak- aşağı doğru açı yaparak veya alttaki banda hizalayarak kompresyon sistemine tutturun.

#### Bakım talimatları

L&R, tüm ReadyWrap kompresyon sistemlerini uzun süreli ilk kullanımdan önce yıkanmanızı ve kurutmanızı önermektedir.

- Yumuşak bir deterjan kullanarak ilk suda elde yıkayın, ılık suda iyice durulayın
- Yumuşatıcı veya camaşır suyu kullanmayın
- Kuru temizleme yapmayın
- ReadyWrap'ınızı bir havlunun üzerine koyun ve fazla suyu çıkarmak için sıkın; kuruma işlemini tamamlamak için kuru bir havlunun üzerine düz bir şekilde yatırm
  - VELCRO® marka cırt cırtlı tutturucuların havlunuzla temas etmemesine dikkat edin
- Ütulemeyin

☞☞☞☞☞

#### Malzeme içeriji

Naylon (polyamid), polyester, polyüretan, spandeks (elastan)
Doğal kauçuk lateks içermez.

#### Garanti

ReadyWrap kompresyon sisteminin, ürünün önerilen altlı aylık ömrü boyunca herhangi bir malzeme ve üretim hatası içermediğini garanti ediyoruz.

#### Bertaraf

Bu ürünün bertaraf edilmesine ilişkin mevcut ulusal yönetmeliklere ve yasalara uyun. Geri dönüştürülebilir olarak işaretlenmiş ambalajlar uygun şekilde geri dönüştürülmeli, aksi takdirde evsel atıklarla birlikte atılmalıdır.

### da Bruksanvisning

Tak, fordi du har valgt ReadyWrap®!

ReadyWrap er et justerbart kompressionsystem med lav strækbarhed, som er designet til selvbehandling af de indicerede tilstande. ReadyWrap Foot SL omslutter fodens øverste del og har justerbare remme, der passer om ankels konturer. Alle ReadyWrap produkter kan anvendes om dagen og/eller natten.

Rådfør dig med uddannet sundhedspersonale før første anvendelse.

#### Indikationer og patientgrupper

- Lymfödem
- Lipödem
- Ödem
- Venøse sår
- Venøs insufficiens
- Tunge og/eller trætte ben

#### Tilsigtet anvendelse

- Bevarelse af ekstremiteters form og reduktion af deres væskvolumen
- Behandling af lymfödem, lipödem og ødem
- Lindring af trætte og tunge ben
- Bidrag til håndtering af visse symptomer på venøse sår
- Bidrag til begrænsning af recidiv af venøse sår
- Kompressionsprodukter til flebologiske, lymfologiske indikationer (dvs. venøs sygdom, kronisk ødem og lymfödem)

#### Kontraindikationer

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Moderat til svær perifer arteriel sygdom
- Akut DVT
- Ubehandlet hjertesidig hjerteinsufficiens
- Ubehandlet cancer
- Ubehandlet infektion (dvs. cellulitis)
- Kendt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne
- Svær kognitiv svækkelse

#### Forsigtighedsregler

- ABPI > 1,3
- Fravær af eller svækket følesans (perifer neuropati)
- Eventuelle åbne sår skal forbindes før applicering

Mistanke om overbelastning af hjertet

- Patienter med diabetes

- Patienter med fremskredet sygdom i de små blodkar
- Eksisterende arteriel sygdom
- Eksisterende nyreinsufficiens
- Eksisterende rheumatoid arthritis

#### Bivirkninger

I meget sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

#### Alvorlig hændelse

Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

#### Påtagning

<div><span><span>↶</span></span></div>	<div><span><span>1</span></span> tå</div> <div><span><span>2</span></span> <b>fod</b></div> <div><span><span>3</span></span> læg</div> <div><span><span>4</span></span> lår</div> <div><span><span>5</span></span> knæ</div>
ReadyWrap produkter skal anlægges i følgende rækkefølge:	

- ReadyWrap Foot SL-produkter er venstre/højre-specifikke.

① Træk ReadyWrap inderstrømpen på din fod, og træk det op ad benet.

② Løsn alle produktets remme.

③ Træk produktet på din fod med siden til modtagelse af kroge øverst.

④ Stræk remmen med den hvide krog helt ud omkring bagsiden, og fastgør den på siden eller oversiden af produktet, så det sidder godt og føles behageligt.

⑤ Stræk remmen med den lyseblå krog helt ud omkring forsiden, og fastgør den på produktet i en nedadgående vinkel eller rettet ind med remmen nedenunder, så den sidder godt og dækker helt.

#### Pejeaanvisninger

L&R anbefaler, at alle ReadyWrap produkter vaskes og tørres før første længere tids anvendelse.

- Håndvaskes i varmt vand med finvaskemiddel. Skyl grundigt i varmt vand
- Brug ikke skyllemiddel eller blegemiddel
- Brug ikke kemisk rens
- Læg din ReadyWrap på et håndklæde, klem på den for at fjerne overskydende vand, og lad den ligge fladt på et tørt håndklæde, til den er tør
  - Sørg for, at VELCRO® båndene ikke berører håndklædet
- Må ikke stryges

☞☞☞☞☞

#### Materialeindhold

Nylon (polyamid), polyester, polyuretahn, spandex (elastan)
Ikke fremstillet med naturgummlatex.

#### Garanti

Vi garanterer, at dit ReadyWrap produkt er uden materiale- og produktionsfej i produktets anbefalede levetid på seks måneder.

#### Bortskaffelse

Ved bortskaffelse af denne anordning skal de aktuelle nationale regler og love følges. Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.

### sv Bruksanvisning

Tack för att du valde ReadyWrap®!

ReadyWrap är ett lågelastiskt justerbart kompressionsystem för självbehandling av de angivna tillstånden. ReadyWrap Foot SL håller in den övre delen av foten på plats. Den har justerbara filkar som kan formas runt fotleden. Alla ReadyWrap-typer kan användas på dagen och/eller på natten.

#### ar تعليمات الاستخدام

شكرًا جزويًا لاختيارك ReadyWrap®!

رباط ReadyWrap® هو رباط ضاغط ذو قدرة شد متخففة ويتميز بقابليته للضبط والتعديل وهو مصمم للاستخدام الذاتي لحالات محددة. رباط القدم ReadyWrap Foot SL يعمل على احتواء قمة (ظفر) القدم ومزود بأشرطة قابلة للضبط والتعديل للإحاطة بالكاحل. يمكن استخدام جميع طرازات ReadyWrap أثناء النهار / أو الليل.

☞☞☞☞☞

### Avsedd användning

- Hålla vätskevolymen på låg nivå och bevara kroppsdelens form
- Behandling av lymfödem, lipödem och ödem
- Lindra bentrötthet och bentungnet
- Bistå i behandlingen av vissa symptom på venösa sår
- Bistå i att begränsa återfall i venösa sår
- Kompressionsmodeller för flebologiska, lymfologiska indikationer (dvs. venös sjukdom, kroniska ödem och lymfödem)

#### Kontraindikationer

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Mättlig till allvarlig perifer arteriell sjukdom
- Akut djup ventrombos (DVT)
- Obehandlad kongestiv hjärtsvikt
- Obehandlad cancer
- Obehandlad infektion (dvs. cellulit)
- Känd allergi och/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter
- Svår kognitiv störning

#### Försiktighetsåtgärder

- ABPI > 1,3
- Ingen eller nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering
- Misstänkt kardiell överbelastning
- Patienten har diabetes
- Patienten har framskriden sjukdom i små kärl
- Artärsjukdom föreligger
- Njursvikt föreligger
- Reumatoid artrit föreligger

#### Biverkningar

I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå

#### Allvarlig incident

Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

#### Påtagningsanvisningar

<div><span><span>↶</span></span></div>	<div><span><span>1</span></span> tå</div> <div><span><span>2</span></span> <b>fot</b></div> <div><span><span>3</span></span> vad</div> <div><span><span>4</span></span> lår</div> <div><span><span>5</span></span> knä</div>
Applicera ReadyWrap-modellerna i följande ordning:	

- ReadyWrap Foot SL-modeller är vänster-/högerspecifika.

① Dra på ReadyWrap innerstrumpa på foten och dra upp den på benet.

② Lossa alla filkar på modellen.

③ Dra på modellen på foten med sidan där fästet ska fästas uppåt.

④ Sträck ut filken med det vita fästet runt baksidan och fäst den på modellens sida eller vadsida beroende på passform och vad du tycker är bekvämt.

⑤ Sträck ut filken med det ljusblå fästet runt framsidan och fäst den på modellen i en nedåtgående vinkel eller i linje med filken under beroende på passform och full täckning.

#### المواد المحتواه

نايلون (بولي أميد) ، بوليستر ، بولي يوريثين ، سيانيدكس (إيلاستين) غير مصنوع من المطاط الطبيعي (اللاتكس)

إرشادات الاستخدام

يجب اتباع التعليمات والقوانين الوطنية عند التخلص من هذا المنتج. التخلص المعتون بأنه قابل لإعادة التدوير يجب أن تتم إعادة تدويره بطريقة صحيحة. وفي الحالات الأخرى يتم التخلص منه مع المخلفات المنزلية.

#### ar تعليمات الاستخدام

شكرًا جزويًا لاختيارك ReadyWrap®!

رباط ReadyWrap® هو رباط ضاغط ذو قدرة شد متخففة ويتميز بقابليته للضبط والتعديل وهو مصمم للاستخدام الذاتي لحالات محددة. رباط القدم ReadyWrap Foot SL يعمل على احتواء قمة (ظفر) القدم ومزود بأشرطة قابلة للضبط والتعديل للإحاطة بالكاحل. يمكن استخدام جميع طرازات ReadyWrap أثناء النهار / أو الليل.

☞☞☞☞☞

### Materialinnehåll

Nylon (polyamid), polyester, polyuretahn, spandex (elastan)
Ej tillverkat med naturgummlatex.

#### Garanti

Vi garanterer att ReadyWrap-modellen är fri från material- och tillverkningsfel under modellens rekommenderade livslängd om sex månader.

#### Kassering

Följ gällande nationella föreskrifter och lagstiftning vid kassering av produkten. Förpackningar märkta som återvinningsbara ska återvinnas på korrekt sätt och övriga förpackningar kasseras som hushållsavfall.

الغرض من الاستخدام:

- للحفاظ على حجم منخفض من السوائل وعلى شكل الأطراف.

- معالجة الوذمة اللمفية والوذمة الشحمية والوذمة تخفيف/التخلص من إجهاد الأرجل وثقلها
- المساعدة في معالجة بعض أعراض القرحة الوريدية
- المساعدة في الحد من تكرار القرحة الوريدية
- رباط ضاغط للاستخدام في حالات مشكلات الأوردة والجهاز الليمفاوي مثل المرض الوريدي والوذمة المزمنة والوذمة الليمفاوية)

- موانع الاستعمال
  - القصور الشرياني أو مؤشر الضغط الانسدادي في الكاحل > 0,8
  - مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
  - الجلطة الوريدية العميقة (DVT) الحادة
  - فشل القلب الاحتقاني غير المُعالَج
  - السرطان غير المُعالَج
  - العدوى غير المُعالجة (مثل التهاب السنج الخلوي)
  - وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
  - الضعف الإدراكي الشديد

- الاحتياطات
  - القصور الشرياني أو مؤشر الضغط الانسدادي في الكاحل > 1,3
  - غياب أو ضعف الإحساس (اعتلال الأعصاب الطرفية)
  - ينبغي تضميد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.
  - الاشتباه في التحميل المفرط على القلب
  - المرض المصابون بمرض السكري
  - المرض المصابون بمرض الأوعية الدموية الصغيرة في المراحل المتقدمة
  - الإصابة بمرض في الشرايين
  - الإصابة بفشل كلوي
  - الإصابة بالتهاب المفاصل الروماتويدي

- موانع الاستعمال
  - القصور الشرياني أو مؤشر الضغط الانسدادي في الكاحل > 1,3
  - غياب أو ضعف الإحساس (اعتلال الأعصاب الطرفية)
  - ينبغي تضميد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.
  - الاشتباه في التحميل المفرط على القلب
  - المرض المصابون بمرض السكري
  - المرض المصابون بمرض الأوعية الدموية الصغيرة في المراحل المتقدمة
  - الإصابة بمرض في الشرايين
  - الإصابة بفشل كلوي
  - الإصابة بالتهاب المفاصل الروماتويدي

- الآثار الجانبية
  - في حالات نادرة (جداً) قد تحدث حالات التهاب و/أو حساسية بالجلد.

- حادث خطر
  - في حالة وقوع حادث خطير قم بالاتصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.

- 1 أصابع القدم
- 2 **القدم**
- 3 عظمة بطن الساق (السمانة)
- 4 الفخذ
- 5 الركبة

- إرشادات الاستخدام
  - رباط القدم الضاغط ReadyWrap Foot SL محدد للاستخدام إما للقدم اليسرى أو اليمنى.

① فك جميع أشرطة الرباط.

② أزلق الرباط في قدمك وضع الأصابع بين الفواصل.

③ أزلق الرباط على قدمك بحيث يكون الجانب الذي سيتم اللصق عليه هو الأعلى.

④ اسحب الشريط المزود بالشبك الأبيض بعد مطه إلى طوله الكامل حول الكاحل من الخلف وثبته على جانب أو قمة الرباط وفق ما تراه ملائماً ومريحاً.

#### LNZ Lohmann & Rauscher Limited

21 Queen Street
Auckland 1010
New Zealand

0800 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

#### AT Lohmann & Rauscher GmbH

Johann-Schorsch-Gasse 4
1140 Wien
Österreich

+43 1 57670-400
info@at.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.at

#### SV Lohmann & Rauscher AB

Grönegatan 1C
222 24 Lund
Sweden

+46 46 32 89 00
info@au.LRmed.com
www.lohmann-rauscher.se

#### CH (CH-REP) Lohmann & Rauscher AG

Oberstrasse 222
CH-9014 St. Gallen
Schweiz

+41 71 2742570
info@ch.LRMed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

#### TR L&R Middle East DMCC

HDS Tower, Unit 3106, Cluster F
Jumeirah Lakes Towers
P